

BF

théâtre **LE
BATEAU
FEU**
SCÈNE
NATIONALE
DUNKERQUE

du mardi **14** au
vendredi **24** mars 2017

 **FOCUS**
citoyens du monde

↳ SPECTACLES | CINÉMA | DÉBATS | EXPOSITION



Wj/Zj © Felix Kindermann

en partenariat avec la Ville de Bray-Dunes, la Maison de l'Environnement de Dunkerque, les 4Écluses, Le Château Coquelle, le Studio 43 et les bibliothèques de Dunkerque

FOCUS n.m. ♦ Sujet, thème ou problématique sur lequel porter son regard, son objectif.

Citoyens du monde ?

Cette fois, le regard de notre Focus est autant concentré sur « ici » que dirigé vers « ailleurs ». Parler aujourd'hui des migrations forcées, des désirs de voyage, de notre difficulté à habiter la planète ensemble, de cette brûlante question d'humanité qui nous est renvoyée par des systèmes politiques qui brutalisent les citoyens et dont nous nous sentons si impuissants à changer le cours. C'est de tout cela que les artistes de ce court festival ont tiré l'urgence de créer. Le besoin de se saisir de l'art pour réfléchir avec le cœur, le corps et la tête, pour dialoguer avec chacun mais aussi en collectif. Chaque proposition provoque le débat, pose des questions, expose des points de vue qui nous invitent à ne pas rester en état de paralysie.

Nous ne sommes pas tout-puissants mais nous avons la responsabilité de nous informer, de débattre, de choisir nos engagements, de reconnaître la place de notre contribution à la marche du monde. Voilà le pari de ce festival qu'il vous appartient de traverser à votre guise, entre spectacles, projections et rencontres...

Merci à nos partenaires de la Ville de Bray-Dunes, des 4Écluses, de la Maison de l'Environnement de Dunkerque, du Château Coquelle, du Studio 43 et des bibliothèques de Dunkerque d'être pleinement engagés dans ce Focus.

Hélène Cancel

EXPOSITION

Posture Imposture

Annick Sterkendries

Le Château Coquelle présente dans ses murs le travail photographique de la plasticienne Annick Sterkendries, partie à la rencontre des migrants à Calais, Tanger, Lampedusa ou Agrigente, ces seuils vers un ailleurs improbable où l'attente s'organise, où l'ennui et l'espoir se conjuguent.

« Durant plusieurs mois, je me suis déplacée sur des zones portuaires de transits migratoires (hommes et oiseaux) aux portes de l'Europe et à Calais. J'y ai photographié un personnage énigmatique à tête d'oiseau. La métaphore de l'oiseau plaisait aux réfugiés. L'idée de voler au-dessus des frontières les faisait rêver. »

➤ **vernissage vendredi 17 mars | 18 h 30**
exposition visible du 18 mars au 6 mai | ENTRÉE LIBRE

LE CHÂTEAU COQUELLE | RUE DE BELFORT | DUNKERQUE
production Le Château Coquelle



© Annick Sterkendries

THÉÂTRE

[à partir de 15 ans]

Neige

de Orhan Pamuk

mise en scène et adaptation Blandine Savetier

Théâtre National de Strasbourg

Cette adaptation pour la scène de *Neige*, le plus foisonnant des romans de l'écrivain turc Orhan Pamuk, crée un véritable espace de rencontre entre l'Europe et l'Orient.

Le poète Ka revient en Turquie après douze années d'exil en Allemagne. Recruté par un journal d'Istanbul, il part enquêter sur le suicide de jeunes femmes voilées à Kars. Dans cette ville frontrière, où le parti islamiste semble sur le point de remporter les élections municipales, Ka espère aussi retrouver la belle İpek, jadis connue à l'université. La neige qui s'abat sur Kars, bloquant tous les accès vers l'extérieur, en fait le théâtre de tous les possibles.

Dans *Neige*, l'auteur Orhan Pamuk – prix Nobel de littérature en 2006 – plonge dans le présent et le passé de sa Turquie natale, partagée géographiquement et culturellement entre Europe et Orient. À travers des personnages de chair et de sang, il dépeint les contradictions d'une société traversée d'influences diverses, entre laïcité et islamisme, démocratie et autoritarisme, modernité et tradition.

À un moment où les crispations identitaires et religieuses nous enferment de part et d'autre de la Méditerranée, Blandine Savetier, artiste associée au Théâtre National de Strasbourg, a voulu donner à entendre la richesse et l'actualité de cette œuvre. La pièce, portée par une magnifique distribution turque, française et belge, allie théâtralité et profondeur de pensée.

➤ **mardi 14 mars | 19 h**

DURÉE ± 4 h (AVEC ENTRACTE)

GRANDE SALLE | TARIF 8 €



© Jean-Louis Fernandez



© FKPH

[à partir de 9 ans]

THÉÂTRE

Wij/Zij (Nous/Eux)

texte et mise en scène Carly Wijs | BRONKS



Un spectacle qui parle « à hauteur d'enfant » du terrorisme, avec lucidité et humour.

Le point de départ de cette pièce : la prise d'assaut d'une école à Beslan en Russie, le 1^{er} septembre 2004, par un groupe de trente-cinq terroristes. Plus de 1 200 personnes, surtout des enfants et leurs mères ou grands-mères et des enseignants, furent impliquées dans cette prise d'otages qui dura trois jours et se termina dans le chaos total.

Nous/Eux, loin d'être le récit de ce drame, raconte comment les enfants – à leur manière – sont à même d'assumer des situations extrêmes. Carly Wijs s'est inspirée du documentaire *Children of Beslan* diffusé sur la BBC, qui retrace l'attaque à travers le témoignage des enfants rescapés. Frappée par leur sagesse, leur autonomie et leur volonté de vivre, elle eut envie de montrer combien ils comprennent avec finesse les événements du monde.

Sur le plateau, des craies pour délimiter les espaces ; un garçon, une fille, merveilleusement interprétés par un jeune danseur et une jeune actrice, racontent cet événement avec une candeur et un humour surprenants. Le regard et la logique de ces deux enfants sont confrontés à la perception des adultes. *Nous/Eux*, créé à l'automne 2014, invite aujourd'hui plus que jamais à parler aux enfants d'une réalité que l'on peine à expliquer. Un spectacle tout sauf accablant, du théâtre flamand comme on l'aime, puissant et percutant !

📅 **mercredi 15 mars | 19 h**

scolaires : jeudi 16 mars | 10 h et 14 h 30

DURÉE 1 H | PETITE SALLE | TARIF 5 €

CURRICULUM Vitæ (C.V.)

conception et chorégraphie Natasa Frantzi et Alex Kyriakoulis | La Verita Dance Company

Une pièce chorégraphique qui emporte les corps dans une énergie et une vitalité éblouissantes.

C'est l'histoire de ceux qui décident un jour de partir de leur pays, par choix ou par obligation, quittent leur vie quotidienne, leur maison, leurs amis, et emportent une valise pour poursuivre le rêve d'une vie meilleure.

Cette nouvelle création de La Verita Dance Company fait écho à la réalité contemporaine. Elle transcende pourtant cette question de la migration pour interroger l'intimité de ce voyage. Comment se prépare-t-on émotionnellement ? Que met-on dans sa valise quand on ne peut prendre avec soi qu'un seul bagage ? L'exil est un intense mélange de craintes et d'espoirs. Quand on arrive à destination, il faut faire table rase du passé, tout reconstruire à partir de rien.

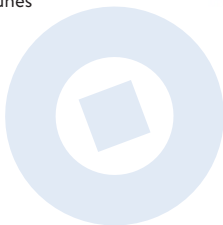
Le travail de la compagnie repose sur une technique chorégraphique sans faille associée à une intense période de recherche, spécifique à chacune des créations. Les deux chefs de troupe sont virtuoses et impriment une puissance à la gestuelle qui montre une maturité et une inventivité rares.

📅 **vendredi 17 mars | 20 h 30**

DURÉE 1 h 15 | SALLE DANY-BOON

RUE PIERRE DECOCK | BRAY-DUNES | TARIF 8 €

en coréalisation avec
la Ville de Bray-Dunes



© Eric Van Tichel

EN LEVER DE RIDEAU

avec les élèves de seconde des enseignements Art Danse du lycée Angellier de Dunkerque

Les deux chorégraphes de La Verita Dance Company ont pu travailler avec ces élèves passionnés de danse autour de la création d'une proposition dansée d'environ dix minutes, qui vous sera présentée en première partie de soirée.



DÉCAMPER

▼ samedi 18 mars



journée organisée à l'initiative de la Maison de l'Environnement de Dunkerque

Décamper est un manifeste intellectuel et artistique collectif sur l'expérience de l'exil et les politiques migratoires récentes. De nombreux artistes, auteurs, cinéastes, photographes, dessinateurs, musiciens internationaux mais aussi des chercheurs et des journalistes se sont fédérés pour imaginer le livre-disque *Décamper* (Éd. La Découverte), réalisé à l'initiative de la Maison de l'Environnement de Dunkerque, avec le soutien de Médecins du Monde et de la Fondation agnès b.

En lien avec ce projet éditorial, cette journée est une réponse à l'urgence de témoigner en proposant au public des outils de compréhension. Dès 15 h, une table ronde, des projections et des lectures, puis à 20 h une soirée musicale exceptionnelle.

Le livre-CD *Décamper* sera en vente à l'accueil du Bateau Feu pendant le Focus.

TABLE RONDE • PROJECTIONS • LECTURES

À 15 h, l'après-midi débute par la projection du documentaire de Hind Meddeb, *Mineurs étrangers isolés à Paris*, et se poursuit par une table ronde avec Damien Carême, maire / Ville de Grande-Synthe, Jean-François Corty, directeur des opérations France et internationales / Médecins du Monde, Cyrille Hanappe, architecte / AIR Architecture, Hind Meddeb, réalisatrice, Christiane Vollaire, philosophe / Collège International de Philosophie. D'autres intervenants sont pressentis.

À 17 h, lectures avec les écrivains Frédéric Touchard et Éric Pessan et la dramaturge Véronika Boutinova et projection du court-métrage d'animation *Al Hurriya* de Loup Blaster, en présence de la réalisatrice.

▼ de 15 h à 18 h 30 | PETITE SALLE | ENTRÉE LIBRE ET GRATUITE DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES avec le soutien du Studio 43 et de la Maison Régionale de l'Environnement et des Solidarités

CONCERT DE SOUTIEN

Emily Loizeau | Bachar Mar-Khalifé | 8-Ok

Place à la musique avec Emily Loizeau, magnifique chanteuse à la voix éraillée, créatrice d'un univers onirique, entre folk et chanson drôle, dans lequel se lit sa double culture franco-anglaise.

Le Libanais Bachar Mar-Khalifé est chanteur, pianiste et percussionniste. Il raconte la nostalgie qui le rattache à ses racines et l'oubli qui le pousse à l'exil.

8-Ok, enfin, marque la rencontre de Dias, le chanteur nigérien qui sublime la poésie du peuple gourmantché et de Phil St George, le producteur de musique électronique parisien.

▼ 20 h | GRANDE SALLE | TARIF UNIQUE 12 €
une partie de la recette sera reversée à la Plateforme de Service aux Migrants, réseau d'associations intervenant auprès des réfugiés du nord de la France



© Micky Clement

THÉÂTRE

Vertiges

texte et mise en scène Nasser Djemäi | C^e Nasser Djemäi

[à partir de 13 ans]



Un voyage initiatique à la fois drôle et cruel sur ce qu'est devenue notre République.

Vertiges est une plongée onirique au cœur d'une famille dans une cité qui s'est terriblement dégradée. Nadir va s'y sentir à la fois si familier et tellement étranger. Il y revient après plusieurs années d'absence, en pleine tourmente personnelle, pour s'occuper de son père. Le jeune homme tente alors de renouer les fils de son identité.

Spectacle après spectacle, Nasser Djemäi tisse une œuvre de fiction qui prend appui sur un ardent travail documentaire. La trame de *Vertiges* s'est construite au cours de collecte de paroles au sein de familles, auprès de groupes de femmes dans des maisons de quartier, de groupes d'hommes approchés aux abords des mosquées. Il s'est entouré de comédiens-collaborateurs issus eux aussi de cette double culture franco-maghrébine, pour confronter leur vécu au sien et déjouer les clichés.

Nasser Djemäi aborde avec intelligence et humour les questions de la construction identitaire et des banlieues, véritables kystes urbains perçus aujourd'hui comme des prisons à ciel ouvert, en nous offrant ce regard empli de tendresse et de générosité.

📅 **mardi 21 mars | 20 h**

DURÉE 1 H 45 | GRANDE SALLE | TARIF 8 €

© Jean-Louis Fernandez





© Pascal Amoyel

[à partir de 15 ans]

CONCERT

Stranded Horse

avec Yann Tambour et Boubacar Cissokho

Stranded Horse livre sur scène un troisième album somptueux, plus que jamais ouvert sur le mélange des cultures.

D'origine normande, Yann Tambour alias *Stranded Horse* privilégie une approche personnelle de la kora qu'il pratique à sa manière depuis une dizaine d'années, fabriquant ses propres instruments, compacts, plus légers. Son troisième *opus Luxe* (2016) est un album aux arrangements contrastés et aux mariages inattendus, écrit puis enregistré à Dakar, Paris et Nantes. Influencé par les nombreuses collaborations et voyages effectués au cours de ces dernières années à travers les quatre continents (Europe de l'Ouest et centrale, Russie, Japon, Chine, États-Unis ou Afrique du Nord), Yann Tambour marie ici subtilement folk anglo-saxon, horizons mandingues et chanson française.

Il nous livre sur scène cet album épanoui conjuguant mélodies accrocheuses, arpegges de cordes joués en rythme et charme des voix, pour nous faire voyager en terres africaines et au-delà, avec présence et légèreté, talent et bonheur.

en première partie

The Wooden Wolf

Entre folk indé et country alternative, la musique de *The Wooden Wolf*, profondément sincère, est une musique des espaces. Qu'ils soient grands et sauvages, petits et intimistes, il en absorbe les détails et en comble le vide. C'est une musique introspective qui nourrit des textes à fleur de prose. Avec une sensibilité aussi unique qu'universelle, qui fait toute la saveur des compositions.

📅 **jeudi 23 mars | 20 h 30 (ouverture des portes)**

DURÉE 1 h 30 | 4ÉCLUSES | RUE DE LA CUNETTE | DUNKERQUE | TARIF 8 €

production Les 4Écluses



Daral Shaga

musique Kris Defoort | **livret** Laurent Gaudé | **direction artistique** Philippe de Coen
mise en scène Fabrice Murgia | C^o Feria Musica

Un opéra éblouissant au carrefour des arts du cirque et du théâtre-cinéma.

Cette création donne une véritable place au cirque au sein d'un opéra contemporain tout en reflétant la tragédie et l'espoir des exilés. Suivant le parcours croisé d'un émigré sur le retour, et de Nadra et son père en route vers un ailleurs meilleur, le spectacle aborde le thème de la frontière et de la perte d'identité.

Six acrobates se confrontent à plusieurs murs, espaces de projection des corps et des images, accompagnés dans leur trajet par trois chanteurs et trois musiciens. Ensemble, ils forment le chœur-rumeur des immigrés, de ceux qui n'ont pas de place dans le monde moderne, de ceux à qui l'on ne prête jamais la voix. La palette musicale s'étend de la musique de chambre à l'éclatement orchestral, allant du baroque au jazz jusqu'à la musique contemporaine et s'inspirant de sonorités arabisantes et balkanisantes.

© Hubert Amiel

Il faut se laisser porter et bouleverser par cette proposition audacieuse qui prend appui sur l'émotion pour contribuer, à sa manière, à faire changer les regards portés sur les migrants. Un spectacle détonnant qui renouvelle le genre.

➤ **vendredi 24 mars | 20 h**

DURÉE 1 h 10 | GRANDE SALLE | TARIF 8 €

RÉSONANCES

INVITATION AVANT-SPECTACLE

avec Philippe de Coen, directeur artistique

Une invitation préalable à découvrir cette proposition au carrefour du cirque et de l'opéra et à comprendre pourquoi et comment des acrobates s'emparent d'un sujet politique.

➤ **vendredi 24 mars | de 18 h 45 à 19 h 30**

réservation conseillée auprès de la billetterie au
 03 28 51 40 40 ou billetterie@lebataufeu.com

BORD DE PLATEAU

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation.



Café palabres

L'association France-Djibouti vous invite à venir palabrer autour de la thématique passionnante du voyage, sous toutes ses formes, à travers la littérature et la découverte de parcours de vie parfois singuliers que le destin a réunis à Dunkerque.

↘ **jeudi 16 mars | 18 h 30**

OPEN BAR BIBLIOTHEEK | LE BATEAU FEU
ENTRÉE LIBRE ET GRATUITE

Syrie, la tragédie

Valérie Rohart et Ammar Abd Rabbo, reporters internationaux, proposent un décryptage de la situation en Syrie pour comprendre les enjeux du conflit, les répercussions en Europe, le lien avec la question du terrorisme.

↘ **mercredi 22 mars | 18 h 30**

OPEN BAR BIBLIOTHEEK | LE BATEAU FEU
ENTRÉE LIBRE ET GRATUITE



CINÉ-CITOYEN

Le Ciel attendra

de Marie-Castille Mention-Schaar



Ce film relate les destins croisés de deux jeunes filles : Sonia, 17 ans, est en processus de "déradicalisation" après son départ raté en Syrie. Mélanie, elle, vient de rencontrer un "prince" sur Facebook, pour lequel elle sera bientôt prête à rejoindre le djihad...

Une discussion animée par Hervé Flanquart, sociologue, enseignant à l'ULCO-Dunkerque, suivra le film.

↘ **lundi 20 mars | 20 h**

STUDIO 43 | PÔLE MARINE | DUNKERQUE
TARIFS SUR WWW.STUDIO43.FR
séance co-organisée avec les jeunes volontaires en service civique de la Mission Jeunesse de la Ville de Dunkerque

RENDEZ-VOUS DU DOC

Entre les frontières

de Avi Mograbi



Dans ce documentaire percutant, Avi Mograbi et Chen Alon partent à la rencontre de demandeurs d'asile africains que l'État d'Israël retient dans un camp en plein désert du Néguev. Par le biais d'un atelier inspiré du « Théâtre de l'opprimé », ils interrogent le statut de réfugié.

La séance sera suivie d'une discussion animée par Raphaël Nieuwjaer, critique de cinéma pour les revues *Études et Débordements*.

↘ **mercredi 22 mars | 20 h 30**

STUDIO 43 | PÔLE MARINE | DUNKERQUE
TARIFS SUR WWW.STUDIO43.FR
en partenariat avec l'association Salam

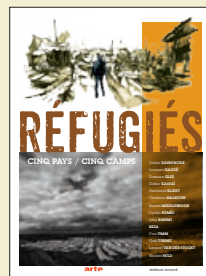


Réfugiés

La guerre, la faim, les bouleversements climatiques ou politiques jettent des populations entières sur les sentiers de l'exil. 60 millions d'hommes, de femmes, d'enfants, sont contraints de vivre sur une terre qui n'est pas la leur. Certains d'entre eux trouvent refuge, pour un temps, ou pour longtemps, dans des camps.

Réfugiés, édité par les éditions inventit, rassemble des contributions d'auteurs, dessinateurs, photographes et cinéastes du projet *Réfugiés* d'ARTE dont les films sont à découvrir sur le site <http://info.arte.tv/fr/refugiés>.

Le livre *Réfugiés* sera en vente à l'accueil du Bateau Feu pendant le Focus.



théâtre LE
BATEAU
FEU
SCÈNE
NATIONALE
DUNKERQUE

billetterie +33 (0)3 28 51 40 40

www.lebateaufeu.com

rejoignez-nous sur  

place du Général-de-Gaulle
BP 2064
59376 Dunkerque cedex 01

administration +33 (0)3 28 51 40 30

fax +33 (0)3 28 51 40 31

n° de licence 1002405 / 1002406 / 1002407

www.invenit.fr



Le Bateau Feu / Scène nationale Dunkerque est subventionné par la Ville de Dunkerque, Dunkerque Grand Littoral / Communauté urbaine de Dunkerque, la Région Hauts-de-France, la Direction régionale des affaires culturelles Nord-Pas-de-Calais – Picardie et le Conseil départemental du Nord.

